#### 5. POST - PRODUCCION

La etapa de post – producción es en la que se concreta la idea del audiovisual. Se revisa todo el material filmado, se eligen las mejores imágenes, entrevistas y audios y se les da una estructura coherente que se acerque más a la idea original del director. "La post producción es la etapa de la realización en cine o en video durante la cual se transforma el material filmado, al que se denomina copión, en la película que posteriormente se presenta a la audiencia. De estas tareas se ocupa el montador y el equipo de operadores de montaje del sonido". (Rabiger,2001).

Durante la fase de post – producción, el director debe llegar a esta fase con una escaleta y un guión concluido, los cuales serán su base de trabajo. La organización de la post –producción puede ser un proceso fácil o complicado dependiendo de las tomas que se hayan logrado en el rodaje.

Rabiger (2001) recomienda una serie de pasos para facilitar la realización de la post – producción:

- Hacer un visionado del material y seleccionarlo.
- Cronometrar el material.
- Realizar una primera edición en bruto.
- Afinar la edición.
- Grabar la narración ( si la hubiere).
- Grabación de la música (si la hubiere).
- Limpieza y comprobación de los diálogos para su posterior ecualización.

- Preparar todos los componentes del sonido para hacer la mezcla ( los efectos, la música, el sonido ambiente).
- Mezcla de las pistas para producir una pista de sonido única y clara.

## 5.1. VISIONADO Y SELECCIÓN DE MATERIAL

Cuando se llegó al momento de visionado del material del documental, se contaba con aproximadamente 25 horas de material entre fiestas, ceremonias y entrevistas. Se realizaron 3 visionados, el primero se hizo horas después de cada grabación para ver la calidad de las imágenes levantadas, y una primera selección de las que podían entrar en el audiovisual. El segundo visionado sirvió para continuar seleccionando las imágenes que entrarían en el documental y comenzar a anotar los códigos de tiempo de cada imagen. El tercer y último visionado se realizó con el propósito de comenzar a hacer una edición en papel y comenzar a dar forma al discurso narrativo del documental. Se puso especial atención a la revisión de las entrevistas, que imágenes y audios de las fiestas se incluirán junto con ellas.

De las 25 horas de material obtenido se desecharon gran cantidad de imágenes que no servirían para el propósito narrativo del documental; la mayoría de las tomas no elegidas fueron de celebraciones, como la fiesta de los mayordomos del barrio de Jesús Tlatempa y los cambios de mayordomos de los barrios de Jesús Mexicalzingo y San Miguelito ya que las ceremonias resultaron ser muy parecidas entre sí y sin interés y poco ricas en imagen y sonido como el cambio de Xochiltmayordoma del barrio de Santa Maria Xixitla. Otras

imágenes que no se escogieron fueron: Día de la Candelaria, Equinoccio de Primavera y El ritual a Quetzalcoatl por no entrar dentro del contexto que se buscaba para el audiovisual.

### 5.2. EDICION OFF – LINE.

"El proceso de edición tiene la tarea de yuxtaponer las escenas y dotarlas de coherencia o de significados; en este proceso se determina el ritmo de la película, se da lugar a los respiros y se combinan música y otros sonidos para dotar de distintas connotaciones a la imagen. La combinación de escenas, su ordenamiento y mezcla con distintos recursos auditivos pueden dotarlas de significados que no poseen por sí mismas. La buena caligrafía y sintaxis de la edición radica en presentar el relato con la mayor limpieza, fluidez y claridad de exposiciones posibles". (Mendoza, 1999).

La edición off – line es un pre – montaje, se decide que imágenes van y en donde van, se realizan los primeros cortes del material con overlaps incluidos. "Durante el proceso se evalúan distintas alternativas creativas. La edición Off-line es un primer borrador sin corrección de color ni efectos especiales ,suele ser mostrada al director, productor o patrocinante para su aprobación. (A partir de lo cual, seguro habrá cambios que realizar.)". (http://www.cybercollege.com/span/tvp058.htm).

La edición del documental se realizó con el programa Final cut de edición

no- lineal para plataforma Macintos. Ya con la estructura realizada en papel, se comenzó a digitalizar la imagen para comenzar a cortar y hacer overlaps.

En la primera estructura las entrevistas se cortaron por temas para dar un discurso ágil y coherente ,y, dentro de estas secuencias, se elegían las imágenes de las fiestas y ceremonias que encajaran mejor dentro del tema que se estaba tratando.

El primer corte quedó de la siguiente manera:

- Imágenes del Amanecer en la iglesia de San Matías Cocoyotla e imágenes de Santos
- Descripción poética de Cholula realizada por Manuel Tlatoa
- Ceremonia de iniciación de los niños Concheros
- La ciudad de Cholula
- La religión
- Fe y Dios
- Fiesta del Altepelihuitl
- Herencia
- Barrios
- Mayordomos
- Imágenes de la fiesta del Altepelihuitl
- El Rodeo
- La Borrachera
- Cambio de Xoxhiltmayordoma del barrio de Santa María Xixitla

- Recuerdos de la infancia
- Bajada de la Virgen
- Pérdida de Tradiciones
- Los antepasados de Don Manuel
- Día de Muertos
- Boda Prehispánico cristiana de Manuel Tlatoa
- El orgullo de ser Cholulteca

En un segundo corte, se fueron retirando entrevistas que no tenían mucho peso dentro de la estructura narrativa del documental o que hicieran cansada o aburrida alguna secuencia del audiovisual. Se cambió el orden de algunos de los temas del documental para darle mayor fluidez.

En el segundo corte la estructura no cambio mucho, sólo se cambió la secuencia de los antepasados de don Manuel y del día de muertos después de la secuencia del orgullo del ser Cholulteca, y se concluía el audiovisual con la secuencia de la Boda Prehispánico – cristiana.

En el tercer y último corte, la estructura tuvo muy pocos cambios, se eliminaron varios fragmentos de la secuencia de los antepasados de Don Manuel y se dejaron únicamente en los que habla de la muerte. Esta secuencia se acomodó después de la del orgullo de ser Cholulteca, y la boda se dejó definitivamente como el final.

# **5.3. RITMO Y TIEMPO DE LECTURA**

"Las pautas rítmicas de la edición están ya presentes en los distintos materiales con los que trabaja el editor. El corte determina el ritmo externo ( varias tomas fijas de medio segundo de duración, unidas entre sí, por ejemplo, aceleran el ritmo); la acción que tiene lugar en la escena ( el movimiento dentro del cuadro) determina el ritmo interno. Además existen otras posibles pautas rítmicas, como la voz del narrador o la banda sonora. El editor atiende a ellas y, en esos casos, subordina el corte de la imagen a lo que le indica la banda sonora". (Mendoza, 1999).

Durante la realización de los 3 cortes en el proceso off – line, el ritmo del documental fue tomando forma. Se eligieron las entrevistas que fueran ágiles y en las que el personaje diera pauta al editor a realizar cortes limpios( por ejemplo, no cortar palabras o suspiros) y acomodarlos de manera adecuada con la secuencia siguiente. Casi en la totalidad del audiovisual el rítmo está dado por los audios originales de las fiestas y ceremonias, siendo de gran ayuda para la edición principalmente de estas secuencias, ya que ayudó mucho a dar cadencia a los cortes que se realizaron de las celebraciones.

### **5.4. EDICION ON – LINE**

"El proceso de edición on- line incluye el afinado de audio, el ajuste de los componentes de la señal de video a los niveles de difusión y corrección de color, así como la reestabilización de la imagen". (Rabiger, 2001).

Durante el proceso de edición on line, se limpiaron los cortes y se incluyeron disolvencias. En algunas imágenes se incluyeron efectos de cámara lenta. Se pusieron los títulos para identificar a cada personaje. El titulo del documental y los títulos para identificar cada tema del audiovisual se realizaron con el programa Flash Macro media para plataforma Macintosh, y posteriormente se integraron al video. Se realizaron los créditos finales y las imágenes de códices, que sirven de apoyo en la secuencia de la escencia Cholula. Se corrigieron previamente con el programa Photo Shop para Macintosh. Para finalizar este proceso se corrigieron los niveles de imagen y color.

### 5.5. POST – PRODUCCIÓN DE AUDIO

En la etapa de post- producción de audio se corrigen y se limpian las pistas y se hace la mezcla de sonido. " Estará preparado para hacer la mezcla de las pistas de sonido cuando haya:

- Dado fin al contenido de la película
- Acoplado la música
- Separado las pistas de diálogo para facilitar los ajustes de nivel y de ecualización.
- Acoplado los efectos sonoros y los ambientales" (Rabiger, 2001).

Para el armado de pistas se utilizaron en su mayoría los audios originales que se captaron en el levantamiento de tomas, tanto sonidos ambiente como principalmente la música de las fiestas y ceremonias. Se eligieron 2 melodías del compositor mexicano Jorge Reyes para musicalizar la entrada y final del audiovisual, así como los títulos de cada tema del documental. Se eligieron previamente los audios que estaban grabados con mayor claridad.

En la mezcla de audios, se limpiaron y se corrigieron los niveles de las pistas y se realizaron los fades entre audio y audio, también las entrevistas que fueron realizadas con micrófono corbatero se modificarón de sonido monoaural a estereo..

Concluida la etapa de post- producción se da por finalizado todo el proceso de realización del documental, obteniendo un audiovisual de 45 minutos, que se presentara en 2 formatos vhs y dvd.